

AGENDA

2016



*kultur
eta aisialdi*

AGENDA

A B E N D U A

1

OSTEGUNA

Liburutegian



MUNDUKO ETXERIK HANDIENA

IPUIN KONTAKETA

■ 18:00etan 3-5 urte bitarteko haurrentzat.

■ 18:30ean 6-9 urte bitarteko haurrentzat.

Ipuin-kontalaria: Lur Korta.



Hora del cuento para niños-as de 3 a 5 años a las 18:00 y para los-las de 6 a 9 años a las 18:30.

10

LARUNBATA

Kultur etxean

17:00

ZIPI ETA ZAPE ETA

KAPITAINAREN IRLA

ZINEMA

Iraupena: 105 min.

Sarrera: 2 €.



Película en euskara para todos los públicos.

EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA

11:00 Zunba saio irekia.

11:30-13:30 **100da100 = 200 orduz euskaraz Astigarragan** egitasmoan izandako esperientziak bideoan grabatuko dira: bitxikeriak, pasadioak, ondorioak..... Etorri eta kontatu zure esperientzia!! Buzoiak jarriko ditugu idatzitako esperientziak ere jasotzeko eta banatutako koadernotxoak bertan sartzeko.

Haurrentzako margotzeko txokoa izango da.

12:00 Irristaketa patinen gainean. Derrigorrezkoa da belaun, ukondo eta eskumuturreko babesak eta kaskoa ekartzea.

13:30 6. mailako haurren bertsoak eta amaierako mezua.

Abenduaren 4an Oihan Vegarerekin solasaldia Gaztelekuan.



Día internacional del Euskara: sesión de zumba y patinaje en familia (imprescindible venir con protectores), grabación de experiencias de la semana "100da1000 = 200 orduz euskaraz" y bertsos de los-as alumnos-as de 6LH.

14-15

ASTEAZKENA-OSTEGUNA

Euskaltegiaren Nabarra Oñatz kaleko lokalean

BITXIGINTZA TAILERRA

ZILEGI ESKOLA

Brontzeko xaflekin eskumuturreko eta lepokoak egingo ditugu, abenduaren 14an 9:30ean eta abenduaren 15ean 18:30ean.

Antolatzailea: Udaleko Euskara saila eta AEK euskaltegia.

Prezioa: 2 €.

Izenematea Astigarragako AEK euskaltegian,
astigarraga@ae.eus

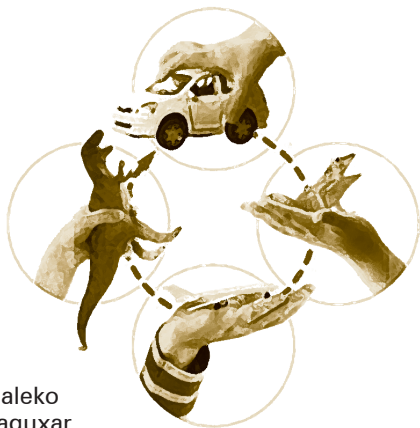


Taller en euskara sobre joyería.

JOSTAILUEN TRUKE-AZOKA

Zure jostailuak aldatzeko aukera!!!

- 14** (16:30-18:00) Ekarri zure jostailuak, osatuta eta egoera onean baldin badaude truke-txartela jasoko duzu.
- 16** (16:30-17:30) Erabili truke-txartela eta hartu beste norbaitek utzitako jostailuren bat.



Antolatzailea: udaleko hezkuntza saila Xaguxar elkartearen laguntzarekin.

TRUEQUE DE JUGUETES. El día 14 se dará un bono por cada juguete completo y en buen estado que se entregue y el día 16 el bono se podrá canjear por otro juguete.

AMETSETIK ERREALITATERA EHUNTZEN: MATAZAK DEL SUEÑO A LA REALIDAD: MADEJAS LIBURU AURKEZPENA

Cecilia Blanco Muñiz-ek Harituz elkartearen liburu biografikoaren aurkezpena egingo du.

Bertaratuei berdintasun bilkuran osatutako ikus-entzunezko gida banatuko zaie, ikus-entzunezko produktuen bidez zabaltzen diren estereotipo sexisten ingurukoa.



Antolatzailea: Harituz elkartea.

Presentación del libro autobiográfico de Harituz. También se repartirá una guía sobre los estereotipos sexistas que se difunden a través de muchos productos audiovisuales.

16

OSTIRALA

Norberto Almandoz musika eskolan 18:30

THE KID

HAURRENTZAKO ZINEA

Zine mutua euskarazko azpituluekin eta Juantxo Fernandez de Ortega musikariaren zuzeneko piano inprobisazioekin.
DOAN.



*Cine mudo para niños-as con subtítulos en euskara
acompañado de improvisaciones al piano.*

18

IGANDEA

Andre Maria elizan

11:00

GABON KANTAK

Aiztondo abesbatzak
Gabon kanten
emanaldia eskainiko du.



SAN TOMAS AZOKA

Ikasleek egindako gozoak, nazioarteko postreen dastaketa, txorimalo, abere, tresna zahar, eskulan eta baserritar jantzien erakusketa eta zapiak nola jantzi erakusteko azalpen-txokoa, Gabonetako zuhaitza apaintzeko tailerra, nekazarien produktuen salmenta....

Txistularien kalejira eta kantu jaialdia.

Txerritxoaren eta saskien zozketa 13:30ean egingo da.

Antolatzailea: Astigarragako Herri Eskola.

Babeslea: Astigarragako udala

Arantzazuko Ama ikastetxeko DBHko ikasleek taberna jarriko dute ikasturte amaierako bidaia finantzatzeko.



Feria con puestos de repostería, exposiciones de espanta-pájaros, animales, utensilios antiguos y manualidades, puesto de trajes de baserritarra donde se explicará como colocar el pañuelo, taller de adornos navideños, venta de productos de caseríos, kalejira de txistularis y festival de canciones. Los sorteos se harán a las 13:30.

TOMAXEN ABENTURAK: HIRU IPUIN

Muxugorrik Tomax liburutegira joateko konbentzituko du eta han Txanogorritxu, Hiru txerritxo eta Hamelingo txi-
rulariaren ipuinak bere erara antzeztuko dituzte. 4 urtetik
aurrerako haurrentzat.

Sarrera: 2,5 €.



Teatro para niños-as a partir de 4 años.

NEGUKO KIROL EGUNA

14:30-16:30 Haurrentzako jolasak (4 urtetik gorakoentzat).

15:00 Judo saioa LH3ko ikasle eta gurasoen artean.

16:30 Haurrentzako Zumba eta Jump fit erakustaldia.

17:00 Haurrentzako Zumba saio irekia eta doakoa (4 urtetik gorakoentzat).

18:00 Jump fit gaztea, saio irekia eta doakoa (12 urtetik gorakoentzat).

19:00 Bosu xtreme+Hiit+Group pole circuit doan.



18:00-20:15 Ziklo indoor, bi saio aukeran doan.

Ondoren afaria. Izen-ematea abenduaren 12tik 16ra.

Antolatzailea: kiroldegia.

Juegos infantiles (mínimo 4 años), judo con alumnos-as de 3º de LH, exhibición de Zumba y Jump fit kids, clase gratuita de zumba kids (mínimo 4 años), sesión gratuita de Jump fit joven (mínimo 12 años), circuito gratuito de Bosu xtreme+Hiit+Group pole, ciclo indoor y cena (inscripción 12-16 diciembre). Organiza el polideportivo.

OLENTZERO eta MARIDOMINGI

Santiagomenditik jaitsi (Santio zeharbidetik) eta Joseba Barandiaran plazara joango dira haurren gutunak jasotzera.

Banaiz Bagara elkarteak, Udalaren babesarekin, Astigarragan "Anitz lan" egitasmoan ibilitako ikasleekin batera bost herrialdeetako Gabon eta jai egunetako galleta eta gozoak dastatzeko postua jarriko du.

Antolatzailea: Xaguxar.



Bajarán de Santiagomendi por Santio zeharbidea y se dirigirán a Joseba Barandiaran plaza para recoger las cartas de los-as niños-as. En la plaza habrá un puesto de galletas de Navidad de la asociación Banaiz Bagara.

HAURREN AISIALDIA EGUBERRIETAN



2-5 URTE **JOLAS TXIKI** kiroldegian: joko didaktikoak, lankidetzakoak eta taldekoak. Izen-ematea abenduaren 9a arte.

Bi txanda: abenduak 26-27-28-29-30
(45,60 €. bazkideek eta 55,30 €. gainontzekoek).
Urtarrilak 2-3-4-5
(36,50 €. bazkideek eta 44,30 €. gainontzekoek).

Beharpenak: %10 bi txandetan parte hartuta eta bigarren senidearen izenematean.

Ordutegia: 9:00-13:00.

4-12 URTE **LUDOTEKA** ikastolan Xaguxar taldeak antolatua. Ordutegia: 10:00-13:00, baina 08:30etik aurrera zaintza zerbitzua aukeran.

Abenduak 26, 27, 28, 29 eta 30 eta urtarrilak 2, 3, 4 eta 5.

Abenduan zehar ere izena emateko aukera izango da geratu diren tokiak bete arte.
Informazioa: info@xaguxar.org

9-12 URTE **JOLAS ARETOA** kultur etxean: mahai-jolasak, kartak, futbolin-a, air hockey-a Crazy taxi eta Radikal makinak....

Ordutegia: 11:00-13:00 eta 16:00-18:30.

Abenduaren 26, 27, 28, 29 eta 30ean eta urtarrilaren 2 eta 3an.

Sarrera irekia eta doakoa.

JOLAS TXIKI (2-5 años) en el polideportivo. 2 tandas: 26-30 y 2-5, de 9:00 a 13:00 h. Inscripción hasta el 9 de diciembre.
LUDOTEKA (4-12 años) en la ikastola del 26 al día 5 y guardería desde las 08:30.
Inscripción en diciembre hasta cubrir plazas vacantes. Información: info@xaguxar.org
SALA DE JUEGOS (9-12 años) en la casa de cultura. Entrada libre y gratuita.

L A B U R

1-2 ASTIGARRAGAKO MAPA MOREA osatzeko bilera irekiak: abenduaren 1ean udaletxean 18:30etik 20:00etara euskaraz eta abenduaren 2an Galtzaur erretiratuen elkartean 17:00etatik 18:30era gaztelaniaz. Bietan haurren zaintza zerbitzua izango da. Informazio gehiago udalaren webean.

2-11 Abenduko zubia
Sagardoetxean: Gabonetako pinua sagar eta kandlekin apaintzea eta sagardo berridun barrikotea gaztainerekin dastatzeko aukera.

Abenduaren 2tik 10era goiz (11:00-13:30) eta arratsaldez (16:00-19:30) eta 4 eta 11n goizez bakarrik. Izena aurrez eman beharra dago: info@sagardoetxea.com / 943550575.

Abenduaren 5ean 18:30ean Gabonetako pinua apaindu eta argiak pizteko jarduera irekia egingo da.



15-22 MUSIKA ENTZUNALDIAK Norberto Almandoz musika eskolan: abenduaren 15ean zeharkako txirula, abenduaren 16an Trintxerpeko Oktopus eta Eira taldeak eta 22an pianoa, guztiak 18:30ean. Abenduaren 19an biolina, txistua eta pianoa 19:00etan eta abenduaren 20an saxoa, klarineta eta tronpeta 18:00etan.

LABUR

1-2 *Reuniones abiertas del proyecto mapa morea. 1 de diciembre en el ayuntamiento de 18:30 a 20:00 en euskara y el 2 de diciembre en la asociación Galtzaur de 17:00 a 18:30 en castellano. En ambos habrá servicio de guardería infantil. Más información en la web municipal.*

2-11 *Decoración del árbol de Navidad con manzanas y velas y degustación del barrikote con la nueva sidra acompañada de castañas. En Sagardoetxea del día 2 al 10 mañana y tarde, salvo el 4 y 10 sólo por la mañanas. Es necesario hacer reserva previa. El día 5 a las 18:30 se decorará e iluminará el árbol.. Actividad abierta.*



15-22 *Audiciones de música los días 15 (flauta, travesera), 16 (grupos Oktopus de Trintxerpe y Eira) y 22 (piano,) a las 18:30, el día 19 a las 19:00 violín, txistu y piano y el 20 a las 18:00 saxo, clarinete y trompeta en la musika eskola Norberto Almandoz.*

AGENDA

SARREREN SALMENTA

kultur etxean emanaldiaren astean
eta egunean bertan ordubete lehenago.

On-line erosteko aukera

www.astigarraga.eus

VENTA DE ENTRADAS

*En la casa de cultura durante la semana
o una hora antes del inicio.*

On-line en www.astigarraga.eus

www.euskera.buruntzaldea.org/euskara/agenda



Astigarragako Udala

Astigarragako kultur etxea
943 33 50 64

AGENDA

A B E N D U A